COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

AFFAIRE RELATIVE À L'APPLICATION DE LA CONVENTION POUR LA PRÉVENTION ET LA RÉPRESSION DU CRIME DE GÉNOCIDE

(CROATIE c. YOUGOSLAVIE)

ORDONNANCE DU 14 SEPTEMBRE 1999

1999

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

CASE CONCERNING APPLICATION OF THE CONVENTION ON THE PREVENTION AND PUNISHMENT OF THE CRIME OF GENOCIDE

(CROATIA *v.* YUGOSLAVIA)

ORDER OF 14 SEPTEMBER 1999

Mode officiel de citation :

Application de la convention pour la prévention et la répression du crime de génocide (Croatie c. Yougoslavie), ordonnance du 14 septembre 1999, C.I.J. Recueil 1999, p. 1015

Official citation :

Application of the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide (Croatia v. Yugoslavia), Order of 14 September 1999, I.C.J. Reports 1999, p. 1015

ISSN 0074-4441
ISBN 92-1-070822-9

N° de vente :
Sales number **750**

14 SEPTEMBRE 1999

ORDONNANCE

APPLICATION DE LA CONVENTION POUR LA PRÉVENTION ET LA RÉPRESSION DU CRIME DE GÉNOCIDE

(CROATIE c. YOUGOSLAVIE)

APPLICATION OF THE CONVENTION ON THE PREVENTION AND PUNISHMENT OF THE CRIME OF GENOCIDE

(CROATIA v. YUGOSLAVIA)

14 SEPTEMBER 1999

ORDER

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

1999
14 septembre
Rôle général
n° 118

ANNÉE 1999

14 septembre 1999

AFFAIRE RELATIVE À L'APPLICATION DE LA CONVENTION POUR LA PRÉVENTION ET LA RÉPRESSION DU CRIME DE GÉNOCIDE

(CROATIE c. YOUGOSLAVIE)

ORDONNANCE

Présents : M. SCHWEBEL, *président*; M. WEERAMANTRY, *vice-président*; MM. ODA, BEDJAOUI, GUILLAUME, RANJEVA, HERCZEGH, SHI, FLEISCHHAUER, KOROMA, Mme HIGGINS, MM. PARRA-ARANGUREN, KOOIJMANS, REZEK, *juges*; M. VALENCIA-OSPINA, *greffier*.

La Cour internationale de Justice,

Ainsi composée,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour et les articles 31, 44, 45 et 48 de son Règlement,

Vu la requête enregistrée au Greffe de la Cour le 2 juillet 1999, par laquelle la République de Croatie a introduit une instance contre la République fédérale de Yougoslavie «pour violation de la convention pour la prévention et la répression du crime de génocide»;

Considérant que, le 2 juillet 1999, une copie certifiée conforme de la requête a été transmise à la République fédérale de Yougoslavie;

Considérant que la République de Croatie a désigné comme agent M. David B. Rivkin, Jr.; et que la République fédérale de Yougoslavie a désigné comme agent M. Rodoljub Etinski, conseiller juridique principal

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 1999

14 September 1999

1999
14 September
General List
No. 118

CASE CONCERNING APPLICATION OF THE CONVENTION ON THE PREVENTION AND PUNISHMENT OF THE CRIME OF GENOCIDE

(CROATIA v. YUGOSLAVIA)

ORDER

Present: *President* SCHWEBEL; *Vice-President* WEERAMANTRY; *Judges* ODA, BEDJAOUI, GUILLAUME, RANJEVA, HERCZEGH, SHI, FLEISCHHAUER, KOROMA, HIGGINS, PARRA-ARANGUREN, KOOIJMANS, REZEK; *Registrar* VALENCIA-OSPINA.

The International Court of Justice,

Composed as above,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to Articles 31, 44, 45 and 48 of the Rules of Court,

Having regard to the Application filed in the Registry of the Court on 2 July 1999, whereby the Republic of Croatia instituted proceedings against the Federal Republic of Yugoslavia "for violations of the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide";

Whereas, on 2 July 1999, a certified copy of the Application was transmitted to the Federal Republic of Yugoslavia;

Whereas the Republic of Croatia has appointed as Agent Mr. David R. Rivkin, Jr.; and the Federal Republic of Yugoslavia has appointed as Agent Mr. Rodoljub Etinski, Principal Legal Adviser in the Ministry of

au ministère des affaires étrangères de Yougoslavie, et comme coagent S. Exc. M. Milan Grubić, ambassadeur de Yougoslavie aux Pays-Bas;

Compte tenu de l'accord des Parties, tel qu'exprimé par leurs agents au cours d'une réunion que le président de la Cour a tenue avec ceux-ci le 13 septembre 1999,

Fixe comme suit les dates d'expiration des délais pour le dépôt des pièces de la procédure écrite:

Pour le mémoire de la République de Croatie, le 14 mars 2000;

Pour le contre-mémoire de la République fédérale de Yougoslavie, le 14 septembre 2000;

Réserve la suite de la procédure.

Fait en français et en anglais, le texte français faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le quatorze septembre mil neuf cent quatre-vingt-dix-neuf, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République de Croatie et au Gouvernement de la République fédérale de Yougoslavie.

Le président,
(*Signé*) Stephen M. SCHWEBEL.

Le greffier,
(*Signé*) Eduardo VALENCIA-OSPINA.

Foreign Affairs of Yugoslavia, and as Deputy-Agent H.E. Mr. Milan Grubić, Ambassador of Yugoslavia to the Netherlands;

Taking account of the agreement of the Parties, as expressed by their Agents at a meeting held with them by the President of the Court on 13 September 1999,

Fixes the following time-limits for the filing of the written pleadings:

14 March 2000 for the Memorial of the Republic of Croatia;

14 September 2000 for the Counter-Memorial of the Federal Republic of Yugoslavia; and

Reserves the subsequent procedure for further decision.

Done in French and in English, the French text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this fourteenth day of September, one thousand nine hundred and ninety-nine, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Republic of Croatia and the Government of the Federal Republic of Yugoslavia, respectively.

(*Signed*) Stephen M. SCHWEBEL,
President.

(*Signed*) Eduardo VALENCIA-OSPINA,
Registrar.

PRINTED IN THE NETHERLANDS

ISSN 0074-4441
ISBN 92-1-070822-9